

[Domovská Stránka](#) > ... > [Rodinné Veci a Dedenie](#) > [Dedičstvo](#) > [Informácie Pre Orgány, Ktoré Vydávajú Európske Osvedčenie o Dedičstve](#) > Malta

# Informácie pre orgány, ktoré vydávajú európske osvedčenie o dedičstve

Autor obsahu



European Judicial Network  
(in civil and commercial matters)



Malta

## 1 Druhy registrov, ktoré existujú v členskom štáte, obsahujúce informácie týkajúce sa dedičských konaní

- Kataster nehnuteľností
- Register spoločenstiev vlastníkov
- Register osobného stavu
- Register majetkových režimov manželov/Register majetkových režimov registrovaných partnerov
- Register závetov
- Register európskych osvedčení o dedičstve
- Register hnutel'ného majetku (napr. motorových vozidiel, člnov, lodí, lietadiel, zbraní)
- Obchodný register
- Register cenných papierov
- Insolvenčný register
- Register poisťných a dôchodkových fondov.

## 2 Informácie obsiahnuté v každom z registrov členského štátu uvedených v bode 1

### Kataster nehnuteľností

- Aké informácie register obsahuje?

V katastri nehnuteľností sa nachádzajú informácie o zapísanej nehnuteľnosti spolu so zmluvami a s inými právnymi dokumentmi, z ktorých zápis vychádza. Kataster obsahuje aj plány zapísaných nehnuteľností.

- Kontaktné údaje vnútroštátneho registra:

116, Casa Bolino, West Street, Valletta

- Existujú regionálne registre?

Nie.

- Sú regionálne registre navzájom prepojené?

Neuvádza sa.

- Môžu sa na regionálne registre obracať orgány z iného členského štátu?

Neuvádza sa.

- Sú informácie obsiahnuté v registri verejne prístupné alebo je prístup nejakým spôsobom obmedzený?

Áno, sú prístupné.

- Ak je prístup k informáciám obmedzený, kto je oprávnený o ne požiadať?

Neuvádza sa.

- Je orgán, ktorý vedie register, podľa vnútroštátneho práva oprávnený poskytovať informácie inému vnútroštátnemu orgánu?

Áno.

Ak áno, ktoré informácie môže orgán vedúci register podľa vnútroštátneho práva poskytnúť inému vnútroštátnemu orgánu?

Poskytnuté informácie budú relevantné pre vyšetrovania týkajúce sa prania špinavých peňazí, hospodárskych trestných činov atď.

Z akých dôvodov môže orgán vedúci register odmietnuť poskytnutie informácií inému vnútroštátnemu orgánu?

- Pokiaľ ide konkrétne o zapísané závetu, môžu orgány, ktoré majú informácie o závetoch vo vašom členskom štáte, poskytnúť obsah závetu orgánom v inom členskom štáte? Ak nie, vysvetlite, či existuje alternatívny mechanizmus alebo osobitný postup na získanie informácií vrátane toho, či dedič môže získať kópiu závetu a akým spôsobom.

Neuvádza sa.

- Aké informácie musí žiadajúci orgán iného členského štátu poskytnúť, aby požadovaný orgán, ktorý vedie register, mohol v tomto registri vyhľadávať? Napríklad meno zosnulého, číslo preukazu totožnosti zosnulého, dátum narodenia zosnulého, miesto pobytu zosnulého alebo iné informácie.

Neuvádza sa.

- Musí žiadajúci orgán predložiť nejaké doklady potvrdzujúce poskytnuté informácie o zosnulom?

Neuvádza sa.

- Musí žiadajúci orgán predložiť dôkaz o tom, že žiada o informácie podľa článku 66 ods. 5? Napríklad kópiu žiadosti o európske osvedčenie o dedičstve.

Neuvádza sa.

- Aké prostriedky je možné použiť pri podaní žiadosti o informácie a pri poskytnutí informácií? Napríklad e-mail, iné prostriedky elektronického prenosu.

E-mail a poštové služby.

- V akých jazykoch je možné požiadať o informácie?

Vo všeobecnosti v angličtine a maltčine.

- V akej podobe sa informácie poskytnú? Napríklad overená alebo neoverená kópia, overený alebo neoverený výpis, vytlačená kópia, elektronická kópia.

Vytlačená alebo elektronická kópia v závislosti od prípadu.

- V akom jazyku je možné poskytnúť informácie?

V maltčine alebo angličtine.

- Musí žiadajúci orgán uhradiť za získanie požadovaných informácií poplatok? Akým spôsobom je možné poplatok uhradiť?

To závisí od povahy žiadosti a typu orgánu. Poplatok je možné uhradiť v hotovosti alebo šekom.

- Aké sú formálne a obsahové požiadavky na zápis zmeny vlastníctva zapísaného majetku v dôsledku dedenia? Napríklad daňové doklady, zoznam vecných práv, dôkaz vecných práv, potvrdenie o prijatí, iné.

Zmena vlastníctva sa zapíše na základe vyhlásenia pre prípad smrti.

- Aké informácie sú potrebné na to, aby orgán vedúci register mohol identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva v nadväznosti na dedenie? Napríklad v prípade nehnuteľného majetku: presná adresa, číslo parcely alebo číslo v katastri, opis nehnuteľnosti

Vyhlásenie pre prípad smrti a v určitých prípadoch plán nehnuteľnosti.

- Aká je vo vašom členskom štáte právna hodnota informácií obsiahnutých v registri? Spresnite, či podľa vnútroštátneho práva zápis predstavuje dôkaz o právnom nároku.

Zápis nehnuteľnosti povedie k právnemu nároku na danú zapísanú nehnuteľnosť.

#### Register spoločností vlastníkov

- Aké informácie register obsahuje?

V registri spoločností vlastníkov sa nachádzajú informácie o registrovaných spoločnostiach vlastníkov a príslušných správcov a sú v ňom zapísané pravidlá upravujúce tieto spoločnosti.

- Kontaktné údaje vnútroštátneho registra:

116, Casa Bolino, West Street, Valletta

- Existujú regionálne registre?

Nie.

- Sú regionálne registre navzájom prepojené?

Neuvádza sa.

- Môžu sa na regionálne registre obracať orgány z iného členského štátu?

Neuvádza sa.

- Sú informácie obsiahnuté v registri verejne prístupné alebo je prístup nejakým spôsobom obmedzený?

Áno, sú prístupné.

- Ak je prístup k informáciám obmedzený, kto je oprávnený o ne požiadať?

Neuvádza sa.

- Je orgán, ktorý vedie register, podľa vnútroštátneho práva oprávnený poskytovať informácie inému vnútroštátnemu orgánu?

Áno.

Ak áno, ktoré informácie môže orgán vedúci register podľa vnútroštátneho práva poskytnúť inému vnútroštátnemu orgánu?

Poskytnuté informácie budú relevantné pre vyšetrovania týkajúce sa prania špinavých peňazí, hospodárskych trestných činov atď.

Z akých dôvodov môže orgán vedúci register odmietnuť poskytnutie informácií inému vnútroštátnemu orgánu?

- Pokiaľ ide konkrétne o zapísané závetky, môžu orgány, ktoré majú informácie o závetoch vo vašom členskom štáte, poskytnúť obsah závetu orgánom v inom členskom štáte? Ak nie, vysvetlite, či existuje

alternatívny mechanizmus alebo osobitný postup na získanie informácií vrátane toho, či dedič môže získať kópiu závetu a akým spôsobom.

Neuvádza sa.

- Aké informácie musí žiadajúci orgán iného členského štátu poskytnúť, aby požiadaný orgán, ktorý vedie register, mohol v tomto registri vyhľadávať? Napríklad meno zosnulého, číslo preukazu totožnosti zosnulého, dátum narodenia zosnulého, miesto pobytu zosnulého alebo iné informácie.

Neuvádza sa.

- Musí žiadajúci orgán predložiť nejaké doklady potvrdzujúce poskytnuté informácie o zosnulom?

Neuvádza sa.

- Musí žiadajúci orgán predložiť dôkaz o tom, že žiada o informácie podľa článku 66 ods. 5? Napríklad kópiu žiadosti o európske osvedčenie o dedičstve.

Neuvádza sa.

- Aké prostriedky je možné použiť pri podaní žiadosti o informácie a pri poskytnutí informácií? Napríklad e-mail, iné prostriedky elektronického prenosu.

E-mail a poštové služby.

- V akých jazykoch je možné požiadať o informácie?

Vo všeobecnosti v angličtine a maltčine.

- V akej podobe sa informácie poskytnú? Napríklad overená alebo neoverená kópia, overený alebo neoverený výpis, vytlačená kópia, elektronická kópia.

Vytlačená alebo elektronická kópia v závislosti od prípadu.

- V akom jazyku je možné poskytnúť informácie?

V maltčine alebo angličtine.

- Musí žiadajúci orgán uhradiť za získanie požadovaných informácií poplatok? Akým spôsobom je možné poplatok uhradiť?

To závisí od povahy žiadosti a typu orgánu. Poplatok je možné uhradiť v hotovosti alebo šekom.

- Aké sú formálne a obsahové požiadavky na zápis zmeny vlastníctva zapísaného majetku v dôsledku dedenia? Napríklad daňové doklady, zoznam vecných práv, dôkaz vecných práv, potvrdenie o prijatí, iné.

Zmena vlastníctva sa zapíše na základe vyhlásenia pre prípad smrti.

- Aké informácie sú potrebné na to, aby orgán vedúci register mohol identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva v nadväznosti na dedenie?

Vyhlásenie pre prípad smrti a v určitých prípadoch plán nehnuteľnosti.

Napríklad v prípade nehnuteľného majetku: presná adresa, číslo parcely alebo číslo v katastri, opis nehnuteľnosti

- Aká je vo vašom členskom štáte právna hodnota informácií obsiahnutých v registri? Spresnite, či podľa vnútroštátneho práva zápis predstavuje dôkaz o právnom nároku.

Zápis nehnuteľnosti povedie k právnemu nároku na danú zapísanú nehnuteľnosť.

#### Register osobného stavu

- Aké informácie register obsahuje?

V článku 239 Občianskeho zákonníka (kap. 16 maltských právnych predpisov) sa uvádza: „Na verejnom

matričnom úrade na Malte sa zapisujú všetky akty týkajúce sa narodenia, uzavretia manželstva a úmrtia, ku ktorým došlo na ostrove Malta, ako aj akty uvedené v článkoch 244 a 285; a na verejnom matričnom úrade na ostrove Gozo sa zapisujú všetky akty týkajúce sa narodenia, uzavretia manželstva a úmrtia, ku ktorým došlo na ostrovoch Gozo a Comino.“

Zjednodušene povedané, do každého zo štyroch registrov (narodení, manželstiev, občianskych zväzkov a úmrtí) sa zapisujú všetky akty týkajúce sa narodenia, uzavretia manželstva, uzavretia občianskeho zväzku a úmrtia, ku ktorým došlo na Malte, ako aj všetky akty týkajúce sa narodenia, uzavretia manželstva, uzavretia občianskeho zväzku a úmrtia občanov Malty, ktoré boli vyhotovené alebo zapísané v cudzej krajine príslušným orgánom danej krajiny a ktoré sa nakoniec zapisujú na Malte.

- Kontaktné údaje vnútroštátneho registra:

Adresa:

Onda Building,

Aldo Moro Road,

Marsa

Telefón:

+356 25904230

E-mailová adresa:[pubreg.civilstatus@gov.mt](mailto:pubreg.civilstatus@gov.mt)

- Existujú regionálne registre?

Áno, jeden na ostrove Gozo. V článku 2 zákona o verejných registroch (kap. 56 maltských právnych predpisov) sa stanovuje, že „jeden verejný matričný úrad je na Malte a druhý na ostrove Gozo“.

- Sú regionálne registre navzájom prepojené?

Kópia všetkých zápisov vykonaných do matriky (Malta) sa prenášajú do matriky (Gozo) a naopak. Z hľadiska zákona sa však tieto dva registre považujú za samostatné subjekty.

- Môžu sa na regionálne registre obracať orgány z iného členského štátu?

Na verejný matričný úrad (Malta) sa môžu obrátiť orgány z iného členského štátu pomocou uvedených kontaktných údajov.

- Sú informácie obsiahnuté v registri verejne prístupné alebo je prístup nejakým spôsobom obmedzený?

V článku 251 ods. 1 Občianskeho zákonníka (kap. 16 maltských právnych predpisov) sa stanovuje, že „do registrov, aktov a dokumentov uvedených v predchádzajúcich článkoch môže nahliadnuť každá osoba“.

- Ak je prístup k informáciám obmedzený, kto je oprávnený o ne požiadať?

Obmedzenia sa uplatňujú len v prípadoch osvojenia. V takýchto prípadoch bude oprávnená požiadať o informácie len osvojená osoba alebo osvojiteľ.

- Je orgán, ktorý vedie register, podľa vnútroštátneho práva oprávnený poskytovať informácie inému vnútroštátnemu orgánu?

Áno, ale len v obmedzených prípadoch.

Ak áno, ktoré informácie môže orgán vedúci register podľa vnútroštátneho práva poskytnúť inému vnútroštátnemu orgánu?

Existujú určité orgány (zvyčajne vyšetrovacie alebo štatistické), ktoré sú zo zákona oprávnené získať všetky potrebné informácie zaznamenané v akomkoľvek akte týkajúcom sa narodenia/uzavretia manželstva/uzavretia občianskeho zväzku/úmrtia. V týchto prípadoch si verejný matričný úrad (Malta) pred poskytnutím požadovaných údajov vyžiada konkrétne právne ustanovenie, na základe ktorého je príslušný vnútroštátny orgán oprávnený

vyžiadať si údaje.

Z akých dôvodov môže orgán vedúci register odmietnuť poskytnutie informácií inému vnútroštátnemu orgánu?

Z dôvodu ochrany údajov verejný matričný úrad (Malta) neposkytuje údaje žiadnej osobe ani orgánu, ktoré nie sú zo zákona oprávnené si takéto údaje vyžiadať. Každý vnútroštátny orgán však môže požiadať o vydanie akéhokoľvek rodného/sobášneho/úmrtného listu alebo osvedčenia o uzavretí občianskeho zväzku, a to buď prostredníctvom online žiadosti, alebo priamo v priestoroch verejného matričného úradu vo Vallette, ak má k dispozícii požadované údaje (napríklad meno, priezvisko, číslo preukazu totožnosti a dátum narodenia, uzavretia manželstva, občianskeho zväzku alebo úmrtia).

- Pokiaľ ide konkrétne o zapísané závetu, môžu orgány, ktoré majú informácie o závetoch vo vašom členskom štáte, poskytnúť obsah závetu orgánom v inom členskom štáte? Ak nie, vysvetlite, či existuje alternatívny mechanizmus alebo osobitný postup na získanie informácií vrátane toho, či dedič môže získať kópiu závetu a akým spôsobom.

Neuvádza sa.

- Aké informácie musí žiadajúci orgán iného členského štátu poskytnúť, aby požiadaný orgán, ktorý vedie register, mohol v tomto registri vyhľadávať? Napríklad meno zosnulého, číslo preukazu totožnosti zosnulého, dátum narodenia zosnulého, miesto pobytu zosnulého alebo iné informácie.

Žiadajúci orgán musí uviesť aspoň meno a priezvisko dotknutej osoby, číslo preukazu totožnosti a príslušný dátum narodenia/uzavretia manželstva/uzavretia občianskeho zväzku/úmrtia.

- Musí žiadajúci orgán predložiť nejaké doklady potvrdzujúce poskytnuté informácie o zosnulom?

Nie, žiadajúci orgán nemusí predkladať žiadne doklady potvrdzujúce poskytnuté informácie o zosnulom.

- Musí žiadajúci orgán predložiť dôkaz o tom, že žiada o informácie podľa článku 66 ods. 5? Napríklad kópiu žiadosti o európske osvedčenie o dedičstve.

Nie, na získanie rodného/sobášneho/úmrtného listu alebo osvedčenia o uzavretí občianskeho zväzku nie je potrebné zdôrazňovať skutočnosť, že informácie sa požadujú podľa článku 66 ods. 5.

- Aké prostriedky je možné použiť pri podaní žiadosti o informácie a pri poskytnutí informácií? Napríklad e-mail, iné prostriedky elektronického prenosu.

Žiadajúci orgán môže požiadať verejný matričný úrad o vydanie rodného/sobášneho/úmrtného listu alebo osvedčenia o uzavretí občianskeho zväzku prostredníctvom online aplikácie na tomto odkaze:

<https://certifikati.identita.gov.mt/en/Home>

- V akých jazykoch je možné požiadať o informácie?

O informácie je možné požiadať buď v maltčine, alebo angličtine.

- V akej podobe sa informácie poskytnú? Napríklad overená alebo neoverená kópia, overený alebo neoverený výpis, vytlačená kópia, elektronická kópia.

Osvedčenia vydané verejným matričným úradom sú vernou kópiou originálu zapísaného a uchovávaného v archívoch verejného matričného úradu. Na základe požiadavky zaslanej prostredníctvom online žiadosti sa príslušné osvedčenie vydá v tlačenej podobe a zašle poštou na adresu uvedenú v online žiadosti.

- V akom jazyku je možné poskytnúť informácie?

Informácie sa poskytujú v maltčine aj angličtine. Okrem toho v prípade, keď sa požaduje viacjazyčná forma osvedčenia, verejný matričný úrad môže vydať len úplnú verziu takéhoto osvedčenia (a nie výpis).

- Musí žiadajúci orgán uhradiť za získanie požadovaných informácií poplatok? Akým spôsobom je možné poplatok uhradiť?

Poplatok za získanie úplnej verzie požadovaného osvedčenia je 9,95 EUR, zatiaľ čo poplatok za získanie verzie výpisu (obsahujúcej najdôležitejšie informácie) je 2,50 EUR. V prípade, že sa požaduje viacjazyčný formulár, je

potrebné spolu s poplatkom 9,95 EUR za úplné osvedčenie zaplatiť ďalších 10 EUR. Poplatky sa platia online.

- Aké sú formálne a obsahové požiadavky na zápis zmeny vlastníctva zapísaného majetku v dôsledku dedenia? Napríklad daňové doklady, zoznam vecných práv, dôkaz vecných práv, potvrdenie o prijatí, iné.

Neuvádza sa.

- Aké informácie sú potrebné na to, aby orgán vedúci register mohol identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva v nadväznosti na dedenie?

Napríklad v prípade nehnuteľného majetku: presná adresa, číslo parcely alebo číslo v katastri, opis nehnuteľnosti

Neuvádza sa.

- Aká je vo vašom členskom štáte právna hodnota informácií obsiahnutých v registri? Spresnite, či podľa vnútroštátneho práva zápis predstavuje dôkaz o právnom nároku.

Neuvádza sa.

#### Register majetkových režimov manželov – Register majetkových režimov registrovaných partnerov

- Aké informácie register obsahuje?

Informácie uchovávané v registri sú uvedené v článku 28 zákona o notárskom povolani a notárskych archívoch, kapitole 55 maltských právnych predpisov.

- Kontaktné údaje vnútroštátneho registra:

Adresa: Public Registry Searches Unit, 34 Archbishop Street Valletta.

- Existujú regionálne registre?

Áno, jeden na ostrove Gozo.

- Sú regionálne registre navzájom prepojené?

Áno.

- Môžu sa na regionálne registre obracať orgány z iného členského štátu?

Nie.

- Sú informácie obsiahnuté v registri verejne prístupné alebo je prístup nejakým spôsobom obmedzený?

Informácie sú verejne prístupné.

- Ak je prístup k informáciám obmedzený, kto je oprávnený o ne požiadať?

Bez obmedzenia.

- Je orgán, ktorý vedie register, podľa vnútroštátneho práva oprávnený poskytovať informácie inému vnútroštátnemu orgánu?

Áno.

Ak áno, ktoré informácie môže orgán vedúci register podľa vnútroštátneho práva poskytnúť inému vnútroštátnemu orgánu?

Vyhľadávanie podľa osoby týkajúce sa prevodu, záväzkov a umorenia.

Z akých dôvodov môže orgán vedúci register odmietnuť poskytnutie informácií inému vnútroštátnemu orgánu?

Riaditeľ je povinný vydať každej osobe, ktorá požiada o vyhľadanie, potvrdenie o všetkých zápisoch o dôvodoch pre prednostné zaobchádzanie zapísaných v registri v súvislosti s akoukoľvek fyzickou osobou alebo o zápisoch

listín, ktoré sa tejto osoby týkajú. Príkaz nie je možné spracovať len na základe jediného dôvodu, a to ak informácie potrebné na vyhľadávanie v registri nie sú dostatočné.

- Pokiaľ ide konkrétne o zapísané závetu, môžu orgány, ktoré majú informácie o závetoch vo vašom členskom štáte, poskytnúť obsah závetu orgánom v inom členskom štáte? Ak nie, vysvetlite, či existuje alternatívny mechanizmus alebo osobitný postup na získanie informácií vrátane toho, či dedič môže získať kópiu závetu a akým spôsobom.

Toto oddelenie neuchováva kópie obsahu závetov, notár predkladá zápisnicu o závetu, ktorá obsahuje dátum a povahu úkonu a označenie závetcu. Ak chce žiadateľ získať informácie o obsahu závetu, musí sa obrátiť na notára, ktorý závet zverejnil.

- Aké informácie musí žiadajúci orgán iného členského štátu poskytnúť, aby požiadany orgán, ktorý vedie register, mohol v tomto registri vyhľadávať? Napríklad meno zosnulého, číslo preukazu totožnosti zosnulého, dátum narodenia zosnulého, miesto pobytu zosnulého alebo iné informácie.

Meno a priezvisko zosnulého, meno a priezvisko otca, meno, priezvisko a rodné priezvisko matky a dátum narodenia. Žiadajúci orgán by mal uviesť aj časové obdobie, ktorého sa vyhľadávanie týka.

- Musí žiadajúci orgán predložiť nejaké doklady potvrdzujúce poskytnuté informácie o zosnulom?

Nie.

- Musí žiadajúci orgán predložiť dôkaz o tom, že žiada o informácie podľa článku 66 ods. 5? Napríklad kópiu žiadosti o európske osvedčenie o dedičstve.
- Aké prostriedky je možné použiť pri podaní žiadosti o informácie a pri poskytnutí informácií? Napríklad e-mail, iné prostriedky elektronického prenosu.

Príkaz na vyhľadanie je možné zadať na našom online portáli.

- V akých jazykoch je možné požiadať o informácie?

V angličtine.

- V akej podobe sa informácie poskytnú? Napríklad overená alebo neoverená kópia, overený alebo neoverený výpis, vytlačená kópia, elektronická kópia.

Overená vytlačená kópia.

- V akom jazyku je možné poskytnúť informácie?

Faktúra a príkaz sú v angličtine, samotné vyhľadávanie sa však týka zápisníc spísaných v angličtine alebo maltčine.

- Musí žiadajúci orgán uhradiť za získanie požadovaných informácií poplatok? Akým spôsobom je možné poplatok uhradiť?

Áno, poskytnutie informácií je spoplatnené a poplatok je možné uhradiť v hotovosti, kartou, šekom alebo online.

- Aké sú formálne a obsahové požiadavky na zápis zmeny vlastníctva zapísaného majetku v dôsledku dedenia? Napríklad daňové doklady, zoznam vecných práv, dôkaz vecných práv, potvrdenie o prijatí, iné.

Žiadateľ o zápis zmeny sa musí obrátiť na notára.

- Aké informácie sú potrebné na to, aby orgán vedúci register mohol identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva v nadväznosti na dedenie?

Napríklad v prípade nehnuteľného majetku: presná adresa, číslo parcely alebo číslo v katastri, opis nehnuteľnosti

Žiadateľ o zápis zmeny sa musí obrátiť na notára.

- Aká je vo vašom členskom štáte právna hodnota informácií obsiahnutých v registri? Spresnite, či podľa vnútroštátneho práva zápis predstavuje dôkaz o právnom nároku.

Neuvádza sa.

### Register závetov

- Aké informácie register obsahuje?

Informácie uchovávané v registri sú uvedené v článku 28 zákona o notárskom povolání a notárskych archívoch, kapitole 55 maltských právnych predpisov.

- Kontaktné údaje vnútroštátneho registra:

Adresa: Public Registry Searches Unit, 34 Archbishop Street Valletta.

- Existujú regionálne registre?

Áno, jeden na ostrove Gozo.

- Sú regionálne registre navzájom prepojené?

Áno.

- Môžu sa na regionálne registre obracať orgány z iného členského štátu?

Nie.

- Sú informácie obsiahnuté v registri verejne prístupné alebo je prístup nejakým spôsobom obmedzený?

Informácie sú verejne prístupné.

- Ak je prístup k informáciám obmedzený, kto je oprávnený o ne požiadať?

Bez obmedzenia.

- Je orgán, ktorý vedie register, podľa vnútroštátneho práva oprávnený poskytovať informácie inému vnútroštátnemu orgánu?

Áno.

Ak áno, ktoré informácie môže orgán vedúci register podľa vnútroštátneho práva poskytnúť inému vnútroštátnemu orgánu?

Vyhľadávanie podľa osoby týkajúce sa prevodu, záväzkov a umorenia.

Z akých dôvodov môže orgán vedúci register odmietnuť poskytnutie informácií inému vnútroštátnemu orgánu?

Riaditeľ je povinný vydať každej osobe, ktorá požiada o vyhľadanie, potvrdenie o všetkých zápisoch o dôvodoch pre prednostné zaobchádzanie zapísaných v registri v súvislosti s akoukoľvek fyzickou osobou alebo o zápisoch listín, ktoré sa tejto osoby týkajú. Príkaz nie je možné spracovať len na základe jediného dôvodu, a to ak informácie potrebné na vyhľadávanie v registri nie sú dostatočné.

- Pokiaľ ide konkrétne o zapísané závety, môžu orgány, ktoré majú informácie o závetoch vo vašom členskom štáte, poskytnúť obsah závetu orgánom v inom členskom štáte? Ak nie, vysvetlite, či existuje alternatívny mechanizmus alebo osobitný postup na získanie informácií vrátane toho, či dedič môže získať kópiu závetu a akým spôsobom.

Toto oddelenie neuchováva kópie obsahu závetov, notár predkladá zápisnicu o závetu, ktorá obsahuje dátum a povahu úkonu a označenie závetcu. Ak chce žiadateľ získať informácie o obsahu závetu, musí sa obrátiť na notára, ktorý závet zverejnil.

- Aké informácie musí žiadajúci orgán iného členského štátu poskytnúť, aby požiadaný orgán, ktorý vedie register, mohol v tomto registri vyhľadávať? Napríklad meno zosnulého, číslo preukazu totožnosti zosnulého, dátum narodenia zosnulého, miesto pobytu zosnulého alebo iné informácie.

Meno a priezvisko zosnulého, meno a priezvisko otca, meno, priezvisko a rodné priezvisko matky a dátum

narodenia. Žiadajúci orgán by mal uviesť aj časové obdobie, ktorého sa vyhľadávanie týka.

- Musí žiadajúci orgán predložiť nejaké doklady potvrdzujúce poskytnuté informácie o zosnulom?

Nie.

- Musí žiadajúci orgán predložiť dôkaz o tom, že žiada o informácie podľa článku 66 ods. 5? Napríklad kópiu žiadosti o európske osvedčenie o dedičstve.

Nie.

- Aké prostriedky je možné použiť pri podaní žiadosti o informácie a pri poskytnutí informácií? Napríklad e-mail, iné prostriedky elektronického prenosu.

Príkaz na vyhľadanie je možné zadať na našom online portáli.

- V akých jazykoch je možné požiadať o informácie?

V angličtine.

- V akej podobe sa informácie poskytnú? Napríklad overená alebo neoverená kópia, overený alebo neoverený výpis, vytlačená kópia, elektronická kópia.

Overená vytlačená kópia.

- V akom jazyku je možné poskytnúť informácie?

Faktúra a príkaz sú v angličtine, samotné vyhľadávanie sa však týka zápisníc spísaných v angličtine alebo maltčine.

- Musí žiadajúci orgán uhradiť za získanie požadovaných informácií poplatok? Akým spôsobom je možné poplatok uhradiť?

Áno, poskytnutie informácií je spoplatnené a poplatok je možné uhradiť v hotovosti, kartou, šekom alebo online.

- Aké sú formálne a obsahové požiadavky na zápis zmeny vlastníctva zapísaného majetku v dôsledku dedenia? Napríklad daňové doklady, zoznam vecných práv, dôkaz vecných práv, potvrdenie o prijatí, iné.

Žiadateľ o zápis zmeny sa musí obrátiť na notára.

- Aké informácie sú potrebné na to, aby orgán vedúci register mohol identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva v nadväznosti na dedenie?

Napríklad v prípade nehnuteľného majetku: presná adresa, číslo parcely alebo číslo v katastri, opis nehnuteľnosti

Žiadateľ o zápis zmeny sa musí obrátiť na notára.

- Aká je vo vašom členskom štáte právna hodnota informácií obsiahnutých v registri? Spresnite, či podľa vnútroštátneho práva zápis predstavuje dôkaz o právnom nároku.

Neuvádza sa.

#### Register európskych osvedčení o dedičstve

- Aké informácie register obsahuje?

Informácie uchovávané v registri sú uvedené v článku 28 zákona o notárskom povolani a notárskych archívoch, kapitole 55 maltských právnych predpisov.

- Kontaktné údaje vnútroštátneho registra:

Adresa: Public Registry Searches Unit, 34 Archbishop Street Valletta.

- Existujú regionálne registre?

Áno, jeden na ostrove Gozo.

- Sú regionálne registre navzájom prepojené?

Áno.

- Môžu sa na regionálne registre obracať orgány z iného členského štátu?

Nie.

- Sú informácie obsiahnuté v registri verejne prístupné alebo je prístup nejakým spôsobom obmedzený?

Informácie sú verejne prístupné.

- Ak je prístup k informáciám obmedzený, kto je oprávnený o ne požiadať?

Neexistujú žiadne obmedzenia.

- Je orgán, ktorý vedie register, podľa vnútroštátneho práva oprávnený poskytovať informácie inému vnútroštátnemu orgánu?

Áno.

Ak áno, ktoré informácie môže orgán vedúci register podľa vnútroštátneho práva poskytnúť inému vnútroštátnemu orgánu?

Vyhľadávanie podľa osoby týkajúce sa prevodu, záväzkov a umorenia.

Z akých dôvodov môže orgán vedúci register odmietnuť poskytnutie informácií inému vnútroštátnemu orgánu?

Riaditeľ je povinný vydať každej osobe, ktorá požiada o vyhľadanie, potvrdenie o všetkých zápisoch o dôvodoch pre prednostné zaobchádzanie zapísaných v registri v súvislosti s akoukoľvek fyzickou osobou alebo o zápisoch listín, ktoré sa tejto osoby týkajú. Príkaz nie je možné spracovať len na základe jediného dôvodu, a to ak informácie potrebné na vyhľadávanie v registri nie sú dostatočné.

- Pokiaľ ide konkrétne o zapísané závetu, môžu orgány, ktoré majú informácie o závetoch vo vašom členskom štáte, poskytnúť obsah závetu orgánom v inom členskom štáte? Ak nie, vysvetlite, či existuje alternatívny mechanizmus alebo osobitný postup na získanie informácií vrátane toho, či dedič môže získať kópiu závetu a akým spôsobom.

Toto oddelenie neuchováva kópie obsahu závetov, notár predkladá zápisnicu o záвете, ktorá obsahuje dátum a povahu úkonu a označenie závetcu. Ak chce žiadateľ získať informácie o obsahu závetu, musí sa obrátiť na notára, ktorý závet zverejnil.

- Aké informácie musí žiadajúci orgán iného členského štátu poskytnúť, aby požiadaný orgán, ktorý vedie register, mohol v tomto registri vyhľadávať? Napríklad meno zosnulého, číslo preukazu totožnosti zosnulého, dátum narodenia zosnulého, miesto pobytu zosnulého alebo iné informácie.

Meno a priezvisko zosnulého, meno a priezvisko otca, meno, priezvisko a rodné priezvisko matky a dátum narodenia. Žiadajúci orgán by mal uviesť aj časové obdobie, ktorého sa vyhľadávanie týka.

- Musí žiadajúci orgán predložiť nejaké doklady potvrdzujúce poskytnuté informácie o zosnulom?

Nie.

- Musí žiadajúci orgán predložiť dôkaz o tom, že žiada o informácie podľa článku 66 ods. 5? Napríklad kópiu žiadosti o európske osvedčenie o dedičstve.

Nie.

- Aké prostriedky je možné použiť pri podaní žiadosti o informácie a pri poskytnutí informácií? Napríklad e-mail, iné prostriedky elektronického prenosu.

Príkaz na vyhľadanie je možné zadať na našom online portáli.

- V akých jazykoch je možné požiadať o informácie?

V angličtine.

- V akej podobe sa informácie poskytnú? Napríklad overená alebo neoverená kópia, overený alebo neoverený výpis, vytlačená kópia, elektronická kópia.

Overená vytlačená kópia.

- V akom jazyku je možné poskytnúť informácie?

Faktúra a príkaz sú v angličtine, samotné vyhľadávanie sa však týka zápisníc spísaných v angličtine alebo maltčine.

- Musí žiadajúci orgán uhradiť za získanie požadovaných informácií poplatok? Akým spôsobom je možné poplatok uhradiť?

Áno, poskytnutie informácií je spoplatnené a poplatok je možné uhradiť v hotovosti, kartou, šekom alebo online.

- Aké sú formálne a obsahové požiadavky na zápis zmeny vlastníctva zapísaného majetku v dôsledku dedenia? Napríklad daňové doklady, zoznam vecných práv, dôkaz vecných práv, potvrdenie o prijatí, iné.

Žiadateľ o zápis zmeny sa musí obrátiť na notára.

- Aké informácie sú potrebné na to, aby orgán vedúci register mohol identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva v nadväznosti na dedenie?

Napríklad v prípade nehnuteľného majetku: presná adresa, číslo parcely alebo číslo v katastri, opis nehnuteľnosti

Žiadateľ o zápis zmeny sa musí obrátiť na notára.

- Aká je vo vašom členskom štáte právna hodnota informácií obsiahnutých v registri? Spresnite, či podľa vnútroštátneho práva zápis predstavuje dôkaz o právnom nároku.

Neuvádza sa.

#### Register lodí

- Aké informácie register obsahuje?

Zapísané údaje o lodi, registrovanom vlastníctve a registrovaných vecných bremenách.

- Kontaktné údaje vnútroštátneho registra:

Registrar General of Shipping & Seamen

Merchant Shipping Directorate

Authority for Transport in Malta

Lija LJA 2021

- Existujú regionálne registre?

Nie.

- Sú regionálne registre navzájom prepojené?

Neuplatňuje sa

- Môžu sa na regionálne registre obracať orgány z iného členského štátu?

Neuplatňuje sa

- Sú informácie obsiahnuté v registri verejne prístupné alebo je prístup nejakým spôsobom obmedzený?

Informácie v registri sú verejné.

- Ak je prístup k informáciám obmedzený, kto je oprávnený o ne požiadať?

Neuplatňuje sa

- Je orgán, ktorý vedie register, podľa vnútroštátneho práva oprávnený poskytovať informácie inému vnútroštátnemu orgánu?

Na poskytnutie informácií, ktoré sú verejne prístupné, sa nevyžaduje žiadne oprávnenie.

Ak áno, ktoré informácie môže orgán vedúci register podľa vnútroštátneho práva poskytnúť inému vnútroštátnemu orgánu?

Všetky verejné informácie.

Z akých dôvodov môže orgán vedúci register odmietnuť poskytnutie informácií inému vnútroštátnemu orgánu?

Ak požadované informácie nie sú verejne prístupné, smú sa poskytnúť inému vnútroštátnemu orgánu len na základe súdneho príkazu maltského súdu alebo na žiadosť miestnej polície.

- Pokiaľ ide konkrétne o zapísané závetu, môžu orgány, ktoré majú informácie o závetoch vo vašom členskom štáte, poskytnúť obsah závetu orgánom v inom členskom štáte? Ak nie, vysvetlite, či existuje alternatívny mechanizmus alebo osobitný postup na získanie informácií vrátane toho, či dedič môže získať kópiu závetu a akým spôsobom.

Neuplatňuje sa

- Aké informácie musí žiadajúci orgán iného členského štátu poskytnúť, aby požiadaný orgán, ktorý vedie register, mohol v tomto registri vyhľadávať? Napríklad meno zosnulého, číslo preukazu totožnosti zosnulého, dátum narodenia zosnulého, miesto pobytu zosnulého alebo iné informácie.

Meno a priezvisko jednotlivca, číslo pasu a/alebo číslo preukazu totožnosti.

- Musí žiadajúci orgán predložiť nejaké doklady potvrdzujúce poskytnuté informácie o zosnulom?

Najlepšie kópiu cestovného pasu a/alebo preukazu totožnosti.

- Musí žiadajúci orgán predložiť dôkaz o tom, že žiada o informácie podľa článku 66 ods. 5? Napríklad kópiu žiadosti o európske osvedčenie o dedičstve.

Nie nevyhnutne. Žiadosť sa spracuje.

- Aké prostriedky je možné použiť pri podaní žiadosti o informácie a pri poskytnutí informácií? Napríklad e-mail, iné prostriedky elektronického prenosu.

E-mail.

- V akých jazykoch je možné požiadať o informácie?

V angličtine.

- V akej podobe sa informácie poskytnú? Napríklad overená alebo neoverená kópia, overený alebo neoverený výpis, vytlačená kópia, elektronická kópia.

Elektronická kópia.

- V akom jazyku je možné poskytnúť informácie?

V angličtine.

- Musí žiadajúci orgán uhradiť za získanie požadovaných informácií poplatok? Akým spôsobom je možné

poplatok uhradiť?

Poplatok sa nevyžaduje, okrem prípadov, keď o úradný výpis z registra žiada zahraničný orgán.

- Aké sú formálne a obsahové požiadavky na zápis zmeny vlastníctva zapísaného majetku v dôsledku dedenia? Napríklad daňové doklady, zoznam vecných práv, dôkaz vecných práv, potvrdenie o prijatí, iné.

To je stanovené v článku 35 aktu o obchodných lodiah, kapitole 234 maltských právnych predpisov. Vyžadujú sa aj tieto dokumenty:

1. notárske vyhlásenie, ktorým sa potvrdzuje závet zosnulého, jeho dedičia, podiel akcií v držbe jednotlivých dedičov. Vyhlásenie je apostilované;
  2. kópia závetu;
  3. vyhlásenie o prevode.
- Aké informácie sú potrebné na to, aby orgán vedúci register mohol identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva v nadväznosti na dedenie?

Napríklad v prípade nehnuteľného majetku: presná adresa, číslo parcely alebo číslo v katastri, opis nehnuteľnosti

Názov plavidla.

- Aká je vo vašom členskom štáte právna hodnota informácií obsiahnutých v registri? Spresnite, či podľa vnútroštátneho práva zápis predstavuje dôkaz o právnom nároku.

Registrácia poskytuje dôkaz o právnom nároku na základe originálnych dokumentov predložených vlastníkom plavidla.

#### Register obchodných partnerstiev

- Aké informácie register obsahuje?

Register obsahuje informácie o všetkých typoch obchodných partnerstiev podľa zákona o obchodných spoločnostiach, kapitoly 386 maltských právnych predpisov.

Informácie zahŕňajú názov obchodného partnerstva, číslo v registri, adresu sídla, dátum založenia, výšku základného imania, ktoré sa ďalej delí na výšku schváleného základného imania a upísaného základného imania; počet akcií v držbe jednotlivých akcionárov a vyplatený percentuálny podiel príslušných akcií; meno, adresu, štátne identifikačné číslo a štátnu príslušnosť predstaviteľov spoločnosti; meno, adresu, štátne identifikačné číslo a štátnu príslušnosť akcionárov, meno, adresu, štátne identifikačné číslo a štátnu príslušnosť zákonného a súdneho zástupcu, štatút spoločnosti (či je aktívna, v procese fúzie, premeny či zániku alebo vymazaná), údaje o audítorovi spoločnosti, číslo a adresa príkazu, všetky oznámenia doručené tajomníkovi registra na registráciu a všetky uverejnenia. V prípade spoločností v procese zániku sa na portáli takisto uvedie meno a adresa likvidátora.

Meno, dátum narodenia, štátna príslušnosť, krajina bydliska, krajina vydania informácií pri každom konečnom užívateľovi výhod všetkých obchodných partnerstiev.

- Kontaktné údaje vnútroštátneho registra:

Malta Business Registry, AM Business Centre, Labour Road, Zejtun ZTN 2401 - Malta

T: +356 22582300

W: <https://mbr.mt/>

Portál: <https://registry.mbr.mt/ROC/>

- Existujú regionálne registre?

Nie, len celoštátny register.

- Sú regionálne registre navzájom prepojené?

Neuvádza sa.

- Môžu sa na regionálne registre obracať orgány z iného členského štátu?

Maltský národný register obchodných partnerstiev využíva infraštruktúru Európskej únie a v podstate je pripojený k systému prepojenia obchodných registrov (BRIS). Toto prepojenie sa bude ďalej rozširovať a obsahuje podrobnejšie informácie na prenos informácií, ak je povolený a vyžaduje sa. To bude možné po transpozícii smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1151 z 20. júna 2019, ktorou sa mení smernica (EÚ) 2017/1132, pokiaľ ide o používanie digitálnych nástrojov a postupov v rámci práva obchodných spoločností.

- Sú informácie obsiahnuté v registri verejne prístupné alebo je prístup nejakým spôsobom obmedzený?

Informácie sú verejne dostupné cez tento portál: <https://registry.mbr.mt/ROC/>

- Ak je prístup k informáciám obmedzený, kto je oprávnený o ne požiadať?

Prístup k údajom je bezplatný. Prístup k informáciám vedeným v registri obchodných partnerstiev, ktoré sa týkajú dokumentov a informácií o skutočnom vlastníctve, je možný za minimálny poplatok.

Obmedzenia týkajúce sa registra konečných užívateľov výhod obchodných partnerstiev sa uplatňujú v jednotlivých prípadoch, pokiaľ by prístup k informáciám vystavil konečného užívateľa výhod riziku podvodu, únosu, vydierania, násillia alebo zastrasovania, alebo ak je konečný užívateľ výhod maloletý či inak nespôsobilý. Takéto obmedzenia sú v súlade s piatou smernicou o boji proti praniu špinavých peňazí.

- Je orgán, ktorý vedie register, podľa vnútroštátneho práva oprávnený poskytovať informácie inému vnútroštátnemu orgánu?

Áno, register uzavrel memorandum o porozumení týkajúce sa poskytovania svojich údajov s viacerými príslušnými orgánmi. Údaje sa poskytujú prostredníctvom priameho prístupu cez aplikačné programové rozhranie.

Ak áno, ktoré informácie môže orgán vedúci register podľa vnútroštátneho práva poskytnúť inému vnútroštátnemu orgánu?

Portál maltského registra obchodných spoločností je dostupný celosvetovo. Všetky zákonom stanovené oznámenia doručené do registra obchodných spoločností na účely zápisu sú verejne dostupné.

Z akých dôvodov môže orgán vedúci register odmietnuť poskytnutie informácií inému vnútroštátnemu orgánu?

Len obmedzenia týkajúce sa registra konečných užívateľov výhod, ktoré sú uvedené vyššie.

- Pokiaľ ide konkrétne o zapísané záveti, môžu orgány, ktoré majú informácie o závetoch vo vašom členskom štáte, poskytnúť obsah závetu orgánom v inom členskom štáte? Ak nie, vysvetlite, či existuje alternatívny mechanizmus alebo osobitný postup na získanie informácií vrátane toho, či dedič môže získať kópiu závetu a akým spôsobom.

Neuvádza sa – register obchodných partnerstiev neobsahuje informácie o zapísaných závetoch.

- Aké informácie musí žiadajúci orgán iného členského štátu poskytnúť, aby požiadaný orgán, ktorý vedie register, mohol v tomto registri vyhľadávať? Napríklad meno zosnulého, číslo preukazu totožnosti zosnulého, dátum narodenia zosnulého, miesto pobytu zosnulého alebo iné informácie.

Prepojenie obchodných registrov uľahčuje vyhľadávanie na základe údajov o obchodných partnerstvách vrátane zapísaného názvu a čísla.

Keďže maltský obchodný register je register obchodných partnerstiev (a nie register fyzických osôb) a všetci účastníci príslušných obchodných partnerstiev majú v registri uvedené svoje osobné identifikačné číslo a adresu bydliska, z dôvodu požiadaviek všeobecného nariadenia o ochrane údajov (GDPR) nemôže portál ponúkať kritériá vyhľadávania na základe jednotlivých fyzických osôb. Register bude môcť poskytnúť takéto informácie, pokiaľ bude existovať právny základ pre takúto výnimku.

- Musí žiadajúci orgán predložiť nejaké doklady potvrdzujúce poskytnuté informácie o zosnulom?

Pri vyhľadávaní na portáli podľa obchodných partnerstiev nie je nutné predkladať žiadne doklady. Ak sa vyžaduje vyhľadávanie podľa osôb a správca registra je presvedčený, že vyhľadávanie nebude v rozpore s nariadením GDPR, je potrebné predložiť úmrtný list spolu s právnym stanoviskom vydaným miestnym advokátom, že dané vyhľadávanie je v súlade s pravidlami ochrany údajov.

- Musí žiadajúci orgán predložiť dôkaz o tom, že žiada o informácie podľa článku 66 ods. 5? Napríklad kópiu žiadosti o európske osvedčenie o dedičstve.

Je možné ľubovoľné vyhľadávanie obchodných partnerstiev, keďže informácie sú verejne dostupné. V prípade osobného poskytnutia informácií sa vyžaduje kópia žiadosti.

- Aké prostriedky je možné použiť pri podaní žiadosti o informácie a pri poskytnutí informácií? Napríklad e-mail, iné prostriedky elektronického prenosu.

Portál maltského obchodného registra je uvedený vyššie. V prípade osobitných požiadaviek je možné poslať e-mail na adresu [legal.enforcement@mbr.mt](mailto:legal.enforcement@mbr.mt) a následne originál úradu maltského obchodného registra.

- V akých jazykoch je možné požiadať o informácie?

V maltčine alebo angličtine.

- V akej podobe sa informácie poskytnú? Napríklad overená alebo neoverená kópia, overený alebo neoverený výpis, vytlačená kópia, elektronická kópia.

To závisí od žiadosti. Ak žiadajúcemu orgánu postačuje elektronická kópia, maltský obchodný register zašle elektronickú kópiu. Ak je potrebná akákoľvek iná forma, vynesnažíme sa tejto žiadosti vyhovieť.

- V akom jazyku je možné poskytnúť informácie?

V maltčine alebo angličtine.

- Musí žiadajúci orgán uhradiť za získanie požadovaných informácií poplatok? Akým spôsobom je možné poplatok uhradiť?

Poskytnutie informácií nie je spoplatnené. Ak sa požadujú dokumenty, pri ktorých sa vyžaduje uhradenie poplatku, takáto platba sa môže uskutočniť prostredníctvom „dorovnávacieho účtu“, ak má používateľ systému účet na portáli maltského obchodného registra, alebo kreditnou kartou, ak nie je registrovaným používateľom. Poplatky za ostatné služby je možné uhradiť aj bankovým prevodom alebo šekom.

- Aké sú formálne a obsahové požiadavky na zápis zmeny vlastníctva zapísaného majetku v dôsledku dedenia? Napríklad daňové doklady, zoznam vecných práv, dôkaz vecných práv, potvrdenie o prijatí, iné.

Pôsobnosť maltského obchodného registra je obmedzená na akcie obchodných partnerstiev, pričom musí príslušná spoločnosť podať oznámenie o prevode akcií pre prípad smrti do jedného mesiaca odo dňa, keď boli tieto akcie zapísané na meno osoby oprávnenej na to, aby bola zapísaná ako ich držiteľ. V takomto oznámení sa uvádzajú mená a adresy osôb oprávnených na držbu akcií prevedených pre prípad smrti. Okrem toho je potrebné podať aj oznámenie o zmene v registri konečných užívateľov výhod spoločnosti spolu s overenou kópiou dokladu totožnosti konečného užívateľa výhod. O prevode akcií je potrebné informovať finančný úrad (Commissioner for Revenue).

- Aké informácie sú potrebné na to, aby orgán vedúci register mohol identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva v nadväznosti na dedenie?

V nadväznosti na postup uvedený v predchádzajúcej otázke je notár poverený otvorením závetu zosnulého povinný spojiť sa s maltským obchodným registrom, ktorý mu poskytne všetky údaje o zosnulom.

- Aká je vo vašom členskom štáte právna hodnota informácií obsiahnutých v registri? Spresnite, či podľa vnútroštátneho práva zápis predstavuje dôkaz o právnom nároku.

Na akýkoľvek dokument, osvedčenie alebo iný osobitný dokument, ktorý sa má doručiť, odovzdať alebo úradne doručiť registru obchodných spoločností na účely registrácie, sa môže obchodná spoločnosť odvolávať voči tretím osobám až po jeho riadnom uverejnení na portáli maltského obchodného registra, pokiaľ daná obchodná

spoločnosť nepreukáže, že tretie osoby o príslušnom dokumente vedeli, pričom v takom prípade sa obchodné partnerstvo môže odvolávať na každý takýto dokument, osvedčenie alebo iný osobitný dokument bez ohľadu na to, že ešte nebol takto uverejnený.

### Insolvenčný register

- Aké informácie register obsahuje?

Zoznam registrovaných maltských spoločností, ktoré sa stali platobne neschopnými, a príslušné údaje podľa článku 24 nariadenia (EÚ) 2015/848 vrátane

- dátumu začatia insolvenčného konania;
- súdu, ktorý rozhoduje o začatí insolvenčného konania a spisovej značky veci, ak existuje;
- druhu insolvenčného konania, ktoré bolo začaté, a prípadne akéhokoľvek príslušného podtypu takéhoto konania začatého v súlade s vnútroštátnym právom;
- či je právomoc na začatie konania založená na článku 3 ods. 1, článku 3 ods. 2 alebo článku 3 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2015/848;
- mena, registračného čísla a poštovej adresy dlžníka;
- mena, poštovej adresy alebo e-mailovej adresy prípadného správcu vymenovaného v konaní;
- prípadnej lehoty na prihlasovanie pohľadávok alebo odkazu na kritériá výpočtu tejto lehoty;
- dátumu ukončenia prípadného hlavného insolvenčného konania;
- súdu, na ktorý sa môže podať opravný prostriedok voči rozhodnutiu o začatí insolvenčného konania, a prípadne lehoty, v ktorej sa má takýto opravný prostriedok podať, alebo odkazu na kritériá na výpočet tejto lehoty.
- Kontaktné údaje vnútroštátneho registra:

The Office of the Official Receiver,

AM Business Centre,

Labour Road,

Zejtun ZTN2401,

Malta

Tel.: 00356 22582300

E-mail: [ingrid.fenech@officialreceiver.com](mailto:ingrid.fenech@officialreceiver.com)

- Existujú regionálne registre?

Existuje len jeden celoštátny register.

- Sú regionálne registre navzájom prepojené?

Neuvádza sa.

- Môžu sa na regionálne registre obracať orgány z iného členského štátu?

Neuvádza sa.

- Sú informácie obsiahnuté v registri verejne prístupné alebo je prístup nejakým spôsobom obmedzený?

Všetky informácie v registri sú voľne dostupné verejnosti. Každý, kto chce získať prístup k informáciám, si musí bezplatne vytvoriť používateľské konto, aby získal neobmedzený prístup ku všetkým údajom.

- Ak je prístup k informáciám obmedzený, kto je oprávnený o ne požiadať?

Neuvádza sa.

- Je orgán, ktorý vedie register, podľa vnútroštátneho práva oprávnený poskytovať informácie inému vnútroštátnemu orgánu?

Nie.

Ak áno, ktoré informácie môže orgán vedúci register podľa vnútroštátneho práva poskytnúť inému vnútroštátnemu orgánu?

Neuvádza sa.

Z akých dôvodov môže orgán vedúci register odmietnuť poskytnutie informácií inému vnútroštátnemu orgánu?

Neuvádza sa.

- Pokiaľ ide konkrétne o zapísané závety, môžu orgány, ktoré majú informácie o závetoch vo vašom členskom štáte, poskytnúť obsah závetu orgánom v inom členskom štáte? Ak nie, vysvetlite, či existuje alternatívny mechanizmus alebo osobitný postup na získanie informácií vrátane toho, či dedič môže získať kópiu závetu a akým spôsobom.

Insolvenčný register neuchováva žiadne informácie týkajúce sa závetov.

- Aké informácie musí žiadajúci orgán iného členského štátu poskytnúť, aby požiadaný orgán, ktorý vedie register, mohol v tomto registri vyhľadávať? Napríklad meno zosnulého, číslo preukazu totožnosti zosnulého, dátum narodenia zosnulého, miesto pobytu zosnulého alebo iné informácie.

Neuvádza sa.

- Musí žiadajúci orgán predložiť nejaké doklady potvrdzujúce poskytnuté informácie o zosnulom?

Neuvádza sa.

- Musí žiadajúci orgán predložiť dôkaz o tom, že žiada o informácie podľa článku 66 ods. 5? Napríklad kópiu žiadosti o európske osvedčenie o dedičstve.

Neuvádza sa.

- Aké prostriedky je možné použiť pri podaní žiadosti o informácie a pri poskytnutí informácií? Napríklad e-mail, iné prostriedky elektronického prenosu.

Každú ďalšiu žiadosť o informácie možno podať v kancelárii konkurzného správcu buď klasickou poštou, elektronickou poštou, alebo telefonicky s použitím uvedených kontaktných údajov.

- V akých jazykoch je možné požiadať o informácie?

O informácie je možné požiadať buď v maltčine, alebo angličtine.

- V akej podobe sa informácie poskytnú? Napríklad overená alebo neoverená kópia, overený alebo neoverený výpis, vytlačená kópia, elektronická kópia.

Insolvenčný register nezahŕňa online dokumenty, a preto neposkytuje kópie ani výpisy. Všetku zapísanú dokumentáciu týkajúcu sa spoločností v platobnej neschopnosti možno získať v maltskom obchodnom registri a u tajomníka súdneho registra.

- V akom jazyku je možné poskytnúť informácie?

Neuvádza sa.

- Musí žiadajúci orgán uhradiť za získanie požadovaných informácií poplatok? Akým spôsobom je možné poplatok uhradiť?

Neuvádza sa.

- Aké sú formálne a obsahové požiadavky na zápis zmeny vlastníctva zapísaného majetku v dôsledku dedenia? Napríklad daňové doklady, zoznam vecných práv, dôkaz vecných práv, potvrdenie o prijatí, iné.

Neuvádza sa.

- Aké informácie sú potrebné na to, aby orgán vedúci register mohol identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva v nadväznosti na dedenie?

Napríklad v prípade nehnuteľného majetku: presná adresa, číslo parcely alebo číslo v katastri, opis nehnuteľnosti

Neuvádza sa.

- Aká je vo vašom členskom štáte právna hodnota informácií obsiahnutých v registri? Spresnite, či podľa vnútroštátneho práva zápis predstavuje dôkaz o právnom nároku.

Neuvádza sa.

#### Register poistných a dôchodkových fondov

- Aké informácie register obsahuje?

Číslo preukazu totožnosti, príjem žiadateľa a počet uhradených príspevkov.

- Kontaktné údaje vnútroštátneho registra:

*Department of Social Security*

38, Ordnance Street Valletta VLT 1021

Tel. - Bezplatná telefónna linka 153 Medzinárodní zákazníci +356 21255153 (Toto telefónne číslo je spoplatnené)

E-mail - [social.security@gov.mt](mailto:social.security@gov.mt)

Webové sídlo - <http://www.socialsecurity.gov.mt/>

*International Relations Unit*

38, Ordnance Street Valletta VLT 1021

Tel. - +356 25903420

E-mail - [iru.admit@gov.mt](mailto:iru.admit@gov.mt)

Webové sídlo - <http://www.socialsecurity.gov.mt/>

- Existujú regionálne registre?

Nie.

- Sú regionálne registre navzájom prepojené?

Neuvádza sa.

- Môžu sa na regionálne registre obracať orgány z iného členského štátu?

Neuvádza sa.

- Sú informácie obsiahnuté v registri verejne prístupné alebo je prístup nejakým spôsobom obmedzený?

Informácie sú dostupné len pre dotknuté osoby, a to na požiadanie.

- Ak je prístup k informáciám obmedzený, kto je oprávnený o ne požiadať?

O informácie smú požiadať dotknuté osoby a súdne orgány.

- Je orgán, ktorý vedie register, podľa vnútroštátneho práva oprávnený poskytovať informácie inému vnútroštátnemu orgánu?

Nie.

Ak áno, ktoré informácie môže orgán vedúci register podľa vnútroštátneho práva poskytnúť inému vnútroštátnemu orgánu?

Neuvádza sa.

Z akých dôvodov môže orgán vedúci register odmietnuť poskytnutie informácií inému vnútroštátnemu orgánu?

Neuvádza sa.

- Pokiaľ ide konkrétne o zapísané závetu, môžu orgány, ktoré majú informácie o závetoch vo vašom členskom štáte, poskytnúť obsah závetu orgánom v inom členskom štáte? Ak nie, vysvetlite, či existuje alternatívny mechanizmus alebo osobitný postup na získanie informácií vrátane toho, či dedič môže získať kópiu závetu a akým spôsobom.

Neuvádza sa.

- Aké informácie musí žiadajúci orgán iného členského štátu poskytnúť, aby požiadaný orgán, ktorý vedie register, mohol v tomto registri vyhľadávať? Napríklad meno zosnulého, číslo preukazu totožnosti zosnulého, dátum narodenia zosnulého, miesto pobytu zosnulého alebo iné informácie.

Číslo preukazu totožnosti zosnulého, ako aj jeho meno a priezvisko.

- Musí žiadajúci orgán predložiť nejaké doklady potvrdzujúce poskytnuté informácie o zosnulom?

Áno.

- Musí žiadajúci orgán predložiť dôkaz o tom, že žiada o informácie podľa článku 66 ods. 5? Napríklad kópiu žiadosti o európske osvedčenie o dedičstve.

Neuvádza sa.

- Aké prostriedky je možné použiť pri podaní žiadosti o informácie a pri poskytnutí informácií? Napríklad e-mail, iné prostriedky elektronického prenosu.

E-mail alebo list adresovaný úradu.

- V akých jazykoch je možné požiadať o informácie?

V maltčine alebo angličtine.

- V akej podobe sa informácie poskytnú? Napríklad overená alebo neoverená kópia, overený alebo neoverený výpis, vytlačená kópia, elektronická kópia.

Elektronická kópia.

- V akom jazyku je možné poskytnúť informácie?

V maltčine alebo angličtine.

- Musí žiadajúci orgán uhradiť za získanie požadovaných informácií poplatok? Akým spôsobom je možné poplatok uhradiť?

Neuvádza sa.

- Aké sú formálne a obsahové požiadavky na zápis zmeny vlastníctva zapísaného majetku v dôsledku dedenia? Napríklad daňové doklady, zoznam vecných práv, dôkaz vecných práv, potvrdenie o prijatí, iné.

Neuvádza sa.

- Aké informácie sú potrebné na to, aby orgán vedúci register mohol identifikovať zapísaný majetok a zapísať zmenu vlastníctva v nadväznosti na dedenie?

Napríklad v prípade nehnuteľného majetku: presná adresa, číslo parcely alebo číslo v katastri, opis nehnuteľnosti

Neuvádza sa.

- Aká je vo vašom členskom štáte právna hodnota informácií obsiahnutých v registri? Spresnite, či podľa vnútroštátneho práva zápis predstavuje dôkaz o právnom nároku.

Neuvádza sa.

### 3 Dostupnosť informácií o bankových účtoch

- Existuje vo vašom členskom štáte nejaký orgán, ktorý spravuje zoznam bankových účtov? (napríklad centrálna banka)

Nie.

### 4 Dostupnosť registra práv duševného vlastníctva

- Uchováva vo vašom členskom štáte nejaký orgán alebo subjekt informácie o právach duševného vlastníctva?

Informácie týkajúce sa ochranných známk, patentov a dizajnov sa uchovávajú na ministerstve obchodu v rámci postupu zápisu a široká verejnosť k nim môže ľahko získať prístup v našich online databázach.

Údaje týkajúce sa autorských práv sa na ministerstve obchodu neuchovávajú a v súčasnosti neexistuje na Malte databáza, ktorá by takéto informácie zhromažďovala.

Pokiaľ ide o údaje o dodatkových ochranných osvedčeniach, úžitkových vzoroch, topografiách polovodičových výrobkov a odrodách rastlín, ministerstvo obchodu takéto informácie neuchováva.

- Ak je odpoveď kladná, uveďte kontaktné údaje (vrátane odkazu na webové sídlo, ak je k dispozícii) príslušného vnútroštátneho orgánu alebo subjektu (napríklad vnútroštátneho úradu pre duševné vlastníctvo), ktorý môže poskytnúť informácie o požiadavkách na prístup k záznamom o právach duševného vlastníctva.

Commerce Department

Industrial Property Registrations Directorate,

Lascaris Bastions,

Daħlet Ġnien is-Sultan,

Valletta

Tel.: +356 21226688 alebo +356 25690100

E-mail: [ipoffice@gov.mt](mailto:ipoffice@gov.mt)

Webová adresa: <https://commerce.gov.mt/en/Pages/Home.aspx>

### 5 Iné registre s informáciami týkajúcimi sa dedičských konaní

Žiadne.

### 6 Dostupnosť informácií o uzavretých závetoch a závetoch, ktoré nepodliehajú registrácii

- Ktoré orgány alebo osoby smú uchovávať závety?

Podľa článku 528 kapitoly 12 maltských právnych predpisov prijme tajomník registra (občianske súdy a tribunály) za prítomnosti sudcu občianskoprávneho súdu (sekcia dobrovoľnej súdnej právomoci) každý tajný

závet, ktorý mu predloží ktorýkoľvek závetca alebo notár v kancelárii registra občianskoprávneho súdu, sekcie dobrovoľnej súdnej právomoci. Tajomník zaznamená údaje vyžadované zo zákona. Zápisnicu s týmito údajmi podpíše tajomník a spolupodpíše ju závetca alebo notár, ktorý závet predložil, a sudca. Tajomník do dvadsiatich štyroch hodín zapíše tieto údaje do knihy, ktorú vedie na tento účel.

- Majú tieto orgány alebo osoby zákonnú povinnosť zverejniť obsah závetu po smrti závetcu?

Podľa článku 533 kapitoly 12 maltských zákonov, ak sa má otvoriť závet (po smrti závetcu), súd s dobrovoľnou súdnou právomocou na základe žiadosti ktorejkoľvek zainteresovanej strany podanej v kancelárii uvedeného súdu uznesením určí deň, čas a miesto otvorenia a zverejnenia závetu a nariadi predvolanie všetkých zainteresovaných strán. Závet otvorí tajomník súdneho registra v prítomnosti sudcu, v čase a na mieste určenom vo vyhlásení súdu s dobrovoľnou súdnou právomocou.

- Pred kým by mali tieto orgány alebo osoby zverejniť obsah závetu?

Podľa článku 534 kapitoly 12 maltských právnych predpisov sa závet po otvorení zverejní v prítomnosti sudcu a tajomníka súdneho registra a zverejní ho notár, ktorý ho predložil, alebo ak je takýto notár zosnulý či neprítomný, alebo sa nemôže zúčastniť z dôvodu choroby alebo z iného dôvodu, alebo ak závet predložil sám závetca, notár, ktorého vyberie strana, ktorá podala žiadosť o otvorenie závetu.

- Kto môže požiadať o zverejnenie závetu?

Podľa článku 533 kapitoly 12 maltských právnych predpisov môže žiadosť o otvorenie a zverejnenie tajného závetu podať ktorákoľvek zainteresovaná strana na občianskom súde, sekcii dobrovoľnej súdnej právomoci.

- Za akých podmienok a akými postupmi bude zverejnený obsah závetu?

Podľa článku 534 kapitoly 12 maltských právnych predpisov sa závet po otvorení zverejní v prítomnosti sudcu a tajomníka súdneho registra a zverejní ho notár, ktorý ho predložil, alebo ak je takýto notár zosnulý či neprítomný, alebo sa nemôže zúčastniť z dôvodu choroby alebo z iného dôvodu, alebo ak závet predložil sám závetca, notár, ktorého vyberie strana, ktorá podala žiadosť o otvorenie závetu.

Podľa článku 535 kapitoly 12 maltských právnych predpisov sa závet po zverejnení doručí notárovi, ktorý zverejnenie závetu vykonal. Notár v prítomnosti sudcu podpíše potvrdenie do knihy vedenej tajomníkom a sudca toto potvrdenie potvrdí svojím podpisom.

Podľa článku 32 kapitoly 55 maltských právnych predpisov vedie notár, ktorý zverejní tajný závet, záznam o takomto zverejnení a uchováva a registruje ho rovnako ako v prípade úkonu medzi živými.

---

■ Posledná aktualizácia: 12/11/2025

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.